

家家歡樂過中秋

Let's celebrate the Mid-Autumn Festival together



中秋節臨近，請保持屋邨清潔及切勿煲蠟。根據屋邨管理扣分制，公共租住房屋／中轉房屋的租戶在屋邨的公眾地方亂拋垃圾或煲蠟會分別被扣7分或5分。

The Mid-Autumn Festival is just around the corner, please keep your estate clean and do not boil wax. According to the Marking Scheme for Estate Management Enforcement, 7 or 5 penalty points will be allotted respectively to the households of public rental housing (PRH) / Interim Housing found littering or boiling wax in public areas of PRH estates.

亂拋垃圾的違例者更會被定額罰款3,000元，切勿以身試法。

The litter offender is also liable to a fixed penalty of \$3,000. Please do not defy the law.

切勿亂拋垃圾
Don't litter

切勿煲蠟
Don't boil wax

扣7分
7 Penalty Points
定額罰款3,000元
Fixed penalty of \$3,000

扣5分
5 Penalty Points



如遇上述不當行為，請向屋邨管理處舉報。
Please report any such misdeeds to the estate office.

邨辦事處舉報熱線
Estate Office Reporting Hotline